

TEMAN BARU

ISSUE **130**
July-August 2023

Project Reports

The Weekend Japanese Film Show
JFKL Small Grant Programme (FY 2023/2024)
Saturday Workshop for Japanese Language Teachers
Hakuhodo Foundation: The 13th Japanese Language Exchange Program
9th Batch Nihongo Partners Programme
And more...



THE JAPAN FOUNDATION, KUALA LUMPUR



jf_kualalumpur



TheJapanFoundationKL



JAPAN FOUNDATION
国際交流基金

WWW.JFKL.ORG.MY

THE WEEKEND JAPANESE FILM SHOW

*Screening will be in Japanese with English subtitles



Born Bone Born 洗骨

(TERUYA Toshiyuki 照屋年之 / 2018 / 111min / Drama / P13)



The Weekend Japanese Film Show was back in June after a 2 month-hiatus with a title that was popular at JFF2018, "Born Bone Born".

The cinema hall for the both morning and afternoon sessions was filled with a big crowd who enjoyed the beautiful drama on family ties and traditions as well as the beautiful scenery of Okinawa.

Coming up at the next Weekend Japanese Film Show is...



Date : 19 August (Sat) 2023

Time : 10:30am & 1:00pm

Venue : GSC NU Sentral

Admission/Bookings : FREE (Prior booking required)

*Booking will start at 9am on 12 August. Check www.jfkl.org.my for more details.

Penguin Highway

(ISHIDA Hiroyasu / 2018 / 118min)

*Movie is subject to change

A 4th grader, Aoyama learns about the world and writes what he's learned into his notebook every day. He is friends with "The Lady", a young woman who works at the dentist he goes to. The lady finds his intelligence, grown-up attitude, and the fact that he can be a bit of a brat to be very cute.

One day, penguins appear in the suburbs where Aoyama lives. These penguins appear out of nowhere far from the sea, and then simply disappear. Where did they come from and where did they go?

Aoyama begins his research to solve the mystery of the penguins.



© 2018 Tomihiko Morimi, KADOKAWA / Penguin Highway Production Committee

JFKL SMALL GRANT PROGRAMME FY2023/2024

CATEGORY B: Projects Concerning Japanese Studies and Global Partnerships

Reported by Farah Ammar (JFKL)

CALLING FOR APPLICANTS!

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL) continues our annual financial assistance to offer support under Category A, B and C for this fiscal year (FY2023/2024) with applications still wide open for all categories. For today, we are focusing on Category B, where we are encouraging more proposals at this point.

For Category B, we are thrilled to warmly welcome organizations based in Malaysia, Singapore and/or Brunei whose upcoming project centers around understanding and spreading awareness on Japanese Studies in the fields of Social Science and Humanities. We also encourage projects that can serve as a contributor for fostering relationships with institutions or individuals who may play a part in the progression of more dialogues and collaborations for the future. In addition, if you believe that your project has the potential to develop the next generation of human resources in Japan as well as other countries and pioneer a model for the horizontal development of resources in other parts of the world, consider applying to our grant programme as one of your funding resources.

Examples of possible projects/events:

- Conference, symposium, seminar and/or workshop by inviting scholars, academicians or experts from Japan as speakers or panellists in the project who can serve as the core of exchange.
- For intellectual exchange, some examples of eligible themes are aging population and low birth rate; environment and energy; influence of science and technology on society; cultural diversity and multiculturalism; democracy and governance; and role of culture in diplomacy and international relations
- Category B also covers publication projects. Last year's successful applicant includes Malaysian Association of Japanese Studies Association (MAJAS) publication of book entitled "Evolution and Multidimensional Reflections of the Look East Policy".

Grant Amount: Up to RM 15,000.

Grant Coverage:

- Honorarium/artist fee for artists and lecturers (including interpreter and translator).
- Per diem allowances to cover daily food and minor transportation costs (e.g., taxi, bus, etc.) and telecommunication costs.
- Major transportation costs including international and domestic flight, hired coach or van.
- Major transportation costs including international and domestic flight, hired coach or van.
- Freight costs for transporting necessary items (e.g., artworks and musical instruments) for the project.
- Accommodation.
- Rental fees for venue and equipment.
- Publicity or public relations expenses (including advertisement fees).
- Fees for visa and permit application.
- Other costs agreed by JFKL.

Please note that this grant works on a cost-sharing basis, and the applying organization is also responsible to bear the cost of the project or look for other funding sources.

Deadline:

Physical event / Hybrid event (Physical & Online)

Applications are accepted on a rolling basis and must be received by JFKL at least 3 months prior to the project start date

**Interested applicants are strongly advised to have a prior-consultation with our officer-in-charge to clear any doubts before submitting their application. Submissions are only processed once all documents have been submitted in the correct format.*

Notification of Result

Physical event / Hybrid event (Physical & Online)

Applicants will be notified of the screening results within 30 days from the submission of completed application documents.

Visit our website for a good read of our Programme Guidelines, Eligibility Check Sheet as well as other categories offered under our small grant programme:

<https://www.jfkl.org.my/financial-supports/jfkl-small-grant-programme/> If the project fulfils the eligibility requirements, proceed to download the Application Form. All required forms are available on the website.

For further enquires, and prior consultation, feel free to email us at kl_culture_grant@jpf.go.jp. We look forward to your participation for our Small Grant Programme Category B and deepen our understanding regarding the many facets of Japanese Studies and Global Partnerships!



JFKL SMALL GRANT PROGRAMME
for FY 2023/2024

CATEGORY B
Projects Concerning
Japanese Studies & Global Partnerships

Application for Physical Event / Hybrid Event:

At least 3 months prior to the project start date

Application for Online Event:

At least 1 month prior to the project start date

APPLICATION INSTRUCTIONS
JFKL SMALL GRANT PROGRAMME

CHECK ELIGIBILITY

- Read Programme Guidelines
- Complete Eligibility Check Sheet

PREPARE DOCUMENTS

- Complete Application Form
- Prepare supporting documents

MAKE SUBMISSION

- Submit to JFKL:
 1. Application Form
 2. Eligibility Check Sheet
 3. Supporting documents

Saturday Workshop for Japanese Language Teachers

Reported by OSADA Kanako, HIRATA Yuna & Lew Boon Lay (JFKL)



Flyer

1st Saturday Workshop



Group photo

For the fiscal year 2023/2024, we are planning to organize the “Saturday Workshop for Japanese Language Teacher” in the odd months. Also, we are dividing the workshop into 2 sessions (morning and afternoon) in one day, with 2 different themes. With this, teachers will have more options to choose from in terms of suitable schedule and themes that they are interested.

Below are the summaries of each session for the 1st workshop conducted on 20 May 2023.

【Morning Session】Let's Think About How to Teach Vocabulary

The objective of the workshop was to provide information on how to introduce and practice new vocabulary in the classroom. The speaker for this morning workshop was Ms. HIRATA Yuna, and was attended by 41 participants. During the workshop, we discussed effective ways to teach vocabulary using illustrations, photographs, sample sentences, and conversational examples. The participants were also given hands-on experience on how to provide the learners with practice methods to memorize and expand their vocabulary in an easier way. Below are some of the feedbacks we received:

- I gained knowledge about various ways to teach vocabulary, and I learned a wide range of activities that can be conducted as well.
- I learned about beneficial methods of the vocabulary instruction, such as incorporating accent guidance in vocabulary classes and utilizing collocation dictionaries (corpus) when creating example sentences.
- I used to feel that grammar took precedence over vocabulary learning, and I often felt like there wasn't enough time for it. However, through this workshop, I have once again realized the importance of vocabulary learning.

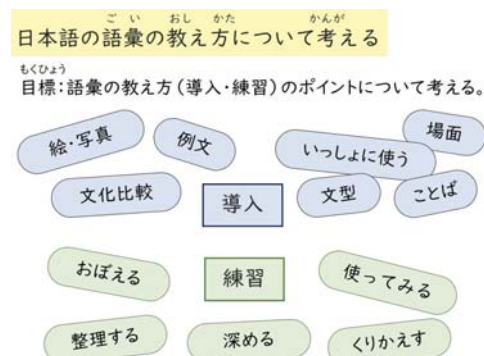
【Afternoon Session】Let's Think About Passive Form in Japanese Language

The goal of the workshop was to provide information on how to use the passive form of Japanese and points for grammar education that is useful for communication. Prior to the workshop, a survey was carried out with the registered participants and the results showed that most of them had difficulty understanding how to use passive sentences in Japanese. In response to this, the speaker for this workshop, Ms. OSADA Kanako guided the participants on the usage of passive sentences, including how to teach them effectively for elementary level learners.

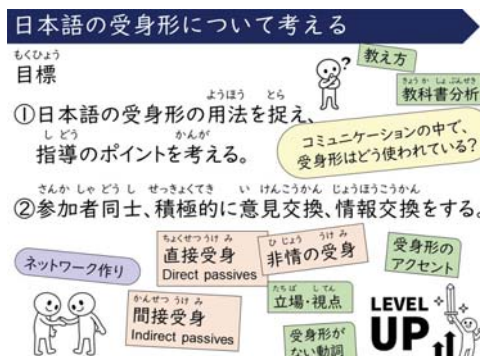
The workshop was attended by 34 Japanese language teachers and below are some of the feedbacks we received:

- I didn't have the confidence to teach the passive form, but after participating in the seminar, I gained a little more confidence in teaching. Thank you for showing me the materials for various Ukemi (passive form) practice.
- I thought passive form was difficult to teach, but Ms Osada's explanations and teaching methods were very easy to understand and effective. I will try to practice it in my lessons. I understand how to use the passive form.
- Students, especially at the intermediate level, sometimes ask questions about the passive form. Because there are so many ways to use the passive form, there are many things we forget. Through this training session, I was able to learn again.

To the Japanese language teachers who would like to brush up their teaching skills, please stay tuned for announcements of upcoming workshops through our SNS, website and e-newsletter!



Objectives for the Morning Session



Objectives for the Afternoon Session



Workshop Outline

Hakuhodo Foundation: The 13th Japanese Language Exchange Program (2022-2023)

The 13th Japanese Language Exchange Program was successfully concluded on 23 May 2023 with the safe return of the participants from Malaysia. This program is organised and funded by the Hakuhodo Foundation and application is open to secondary schools all over the world that offer Japanese language subjects. JFKL is honoured to have been entrusted over the years with assisting in the selection process of the applicants here in Malaysia.

For this cohort, Sekolah menengah Kebangsaan Seksyen 9, Shah Alam was selected where four of its students attended the program along with their Japanese language teacher as chaperone. Here is the feedbacks from the participants – **Aisya, Daniel, Faisal,** and **Zara** upon their return from Japan.

Q1. Describe your experience as a participant in this program.

A: *The experience was dream-like. I appreciated every moment I was in Japan as it was new to me. The streets were very peaceful and clean, the transportation was also convenient. I could finally utilise my speaking skills and made new friends from across the country. It was a very wonderful experience.*

D: *It was a good exposure for us, and it gave us more motivation to keep learning Japanese and be more confident to talk in a new language so that we can push ourselves for improvement. Although I am not fluent in Japanese, I never felt left out during this program. Instead, my new friends always tried to cheer me up and encouraged me to join as many conversations or activities as them.*

Z: *In the first few days, the foundation focused more on bonding between the participants, so I made many new friends from all over the world! We also had a session where we learnt new words and phrases. I was also astonished by the advanced and complete facilities at the host school. The school is very clean because students participate in cleaning too. They are kind and friendly, and always there to help us when we did not know what to do during class.*

Q2. What particular event/activity/incident gave you the biggest impact during your participation in this program?

D: *The first meet up was a little awkward, but after the ice breaker, we all managed to get along well and communicate with each other. Sometimes it is hard for me to express myself, but the other participants did their best to understand what I am saying.*

F: *The hospitality that my host family showed me was very kind and warm. Their polite gestures and welcoming attitude left me with deep impressions on Japanese people.*

Q3. Your comment/suggestion/feedback/message related to this program.

A: *I am very grateful to have participated in this program. Although it was short, many memories were made. With this, I can motivate myself to pursue my studies in Japanese language and culture further.*

F: *I hope that the program continues in the future so that others can have the same experience as I did.*

Z: *This program is very beneficial for us to improve our Japanese. In addition, we can experience the life of Japanese people living in Japan. Making new friends and creating wonderful memories were unforgettable too!*



Japanese language can be considered as one of the hardest foreign language subjects offered in selected Malaysian secondary schools seeing that the students face certain challenges in improving their proficiency. As a Japanese language teacher, below are the insights of Ayu sensei – the participants' chaperone for this program.

Q1. How significant is the role of this program in the improvement of your students' Japanese language learning?

A.S: *Japanese culture is a key factor. Therefore, exposing students to the culture of the foreign language they are learning is a necessary part of education. Students can understand more of the culture as well as interact with native Japanese speakers through this program.*

Q2. How can a program such as this help with the Japanese language learning in Malaysia?

A.S: *Seeing that this program offers a hands-on experience on the culture related to the language they are learning, other students would be motivated to learn Japanese as well. This would also encourage existing learners to further their studies in fields related to Japanese language.*

The 14th Japanese Language Exchange Program (2023-2024) will take place in May 2024. More information on this program can be found on the Hakuhodo Foundation website: <https://www.hakuhodofoundation.or.jp/en/globalnetwork/>

9th Batch NIHONGO Partners Programme: Pre-Departure Training and Post-Arrival Orientation

Reported by Fatim Azzahra Hamsa (JFKL)

NIHONGO Partners, or NPs, are Japanese citizens who volunteer to support Japanese language teaching and learning mainly in secondary schools in Asia, by assisting each school's non-native Japanese language teachers. In Malaysia, the programme has been implemented since 2015, and as of 2022, 153 NPs have participated with the involvement of 120 selected secondary schools consisting of daily and residential schools. This year, another batch of NIHONGO Partners comprising 9 Japanese were dispatched to Malaysia from 21 March 2023. These NPs started their mission at their respective schools from 10 April onwards, and their tenure is until 9 November this year. NPs are posted to 9 selected schools throughout Malaysia including Sabah and Sarawak. Prior to this, they underwent briefings and training in both Japan and Malaysia as recounted below.

Pre-Departure Training in Japan

Upon being selected as participants of the 9th Batch NP in Malaysia, they first had their pre-departure training at the Japan Foundation Japanese-Language Institute, Kansai, Japan from 20 November until 17 December 2022. The month-long training consisted of targeted learning to prepare them for life in Malaysia such as daily life conversation, managing risks, and in-school communication. One NP commented, "the NP pre-departure training gave me the confidence on my ability to carry out activities in class as I was able to practice them at my host school. This was very meaningful because I had learned not only about Japanese language education but also about the communities in Malaysia. During my assignment, I would like to take this chance to interact more with the students and local people."

Post-Arrival Orientation in Malaysia



Ondeh-ondeh (a traditional Malay delicacy) making session with the buddies



TMFaceLive experience at UPSI

Upon reaching Malaysia on 21 March, these NPs were directly brought to Universiti Pendidikan Sultan Idris (UPSI) for an immersion programme, a collaboration between the Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL) and International & Mobility Centre (IMC), UPSI. The programme was held from 22 until 24 March where these NPs experienced a real life in Malaysia with the help of selected partners called "buddies" from Global Buddies of IMC. In a short period, the NPs managed to experience Malaysian culture first-hand through well-planned modules by UPSI to achieve the aim of acquiring practical Malay language skills as well as interact with local students to get used to the culture. Together with the buddies, they were further exposed to Malaysian culture, like traditional songs, dances, attires, games, and desserts. As the immersion programme happened during Ramadan month, NPs even had the opportunity to experience their first iftar (breaking fast) with buddies. They also took part in sessions on what to expect when living in Malaysia through briefings on survival tips and tricks as well as classroom simulation, considering their mission as a Japanese language and culture support in secondary schools. UPSI also provided the opportunity for 2 of the NPs to share their experience during the immersion programme via TMFaceLive, which was done fully in Malay language and live streamed on Facebook. Both the NPs and buddies commented that the immersion programme managed to create a mutual exchange successfully, and NPs had the chance to apply Malay language they had been learning since November.

At the end of immersion programme on 24 March, NPs headed to Kuala Lumpur to undergo their next training with JFKL officers, Japanese language lecturers and experts. From 27 until 31 March, NPs were briefed on official matters, life in Malaysia, and introduced to Malaysian schools and what to expect during their 7-month-long stay in Malaysia. NPs also underwent training on Japanese teaching methods with JFKL lecturers and experts where they reviewed Japanese writing systems, pronunciation, vocabulary, and grammar from the point of view of a teacher, as well as learn how to use teacher talk and introduce Japanese culture.



CP-NP joint session



CP-NP Mock Session

The final week of their orientation was the 3-day joint-training session from 3 until 5 April with their Counterpart Teachers (CP), whom they will be assisting until the end of the programme. The aim of this final session was to introduce NPs to CPs, build a balanced working partnership, and provide resources to enhance class activities in schools. During the session, NPs, who were equipped with basic training from JFKL lecturers and experts, teamed up with CPs to conduct a mock class as their first collaboration. Prior to the joint training, the CPs had a separate online session with JFKL lecturers and experts where they planned lessons utilizing NPs, which were used during the mock class. Apart from that, the joint training also consisted of general briefing from JFKL and Ministry of Education (MOE) officers to the CPs.



NPs performing Soran Bushi dance during immersion programme



The end of post-arrival orientation

These NPs started their training in Malay language and Japanese language education in Japan, and the post-arrival orientation solidified the experience through authentic participation in UPSI and interaction with JFKL officers, lecturers and experts, and CPs. We hope the NPs will be able to contribute to their local community by introducing Japanese culture and language, also experience Malaysian life with enthusiasm. JFKL will report on their activities through the upcoming issues of *Teman Baru* and our social media.

*Please follow our social media (*The Japan Foundation, Kuala Lumpur* on Facebook and *@jf_kualalumpur* on Instagram) for our Meet the NP Series where we introduce the NPs!



THE JAPAN FOUNDATION, KUALA LUMPUR



jf_kualalumpur

🧡 ありがとうございました! 🧡
**Thank you so much for joining JFKL
 MEMBERSHIP !**

We received a good response to the JFKL MEMBERSHIP PROMOTION 2023 with 80 people in total signing up during the period. JFKL Library is your gateway to Japan, so we hope you can enjoy membership benefits which includes borrowing materials from the library.

Also, don't worry if you have missed this promotion; we welcome you to apply for a membership anytime at the library!
 [JFKL MEMBERSHIP PERKS]

You can enjoy borrowing books from our library, watching DVDs, and listening to CDs at the AV booth, and getting discounted tickets for selected JFKL events.

[NEW registration]
 Just bring ONE (1) photo (passport size) and RM10 (annual fee) for new registration!

[RENEWAL]
 Renew for FREE! Just bring your current JFKL membership card.

For more information, please visit our Facebook, Instagram, and webpages at
<https://www.jfkl.org.my/library/>



Greetings



Minasan hajimemashite.

I arrived in Malaysia in March 2023. This is my first time coming to Malaysia, and I'm really looking forward to my life in Malaysia.

Before this, I have experienced working in Japan, Vietnam, and Indonesia. Through teaching the Japanese language, I have had the opportunity to meet teachers and learners from various countries, and these encounters have always resulted in a lot of new discoveries for me. Therefore, I really look forward to meeting and having conversations with you all.

There are a lot of places in Malaysia which I would love to visit. Also, I would like to experience the local culture and cuisine to get to know more about Malaysia!

Yoroshikuonegaishimasu.

HIRATA Yuna

Japanese Language Lecturer

EVENT LISTING

JULY	The Japanese Skit Contest 2023 Contest open
JULY 3, 10, 17 (Mon)	Nihongo Brush-Up Class for Secondary School Teachers
JULY 6 & 27 (Thu)	Textbook Study Group for Secondary School Teachers
JULY 15 (Sat)	Saturday Workshop for Japanese Language Teachers Morning Session: Let's think about How To Teach Ageru, Morau, Kureru (Speaker: TATSUMI Yusaku) Afternoon Session: Haiku, Senryu, Tanka in Elementary Level Class (Speaker: OSADA Kanako)
JULY 27 (Thu)	JFKL Short-term Course: "Keigo Brush Up Course: Let's Talk in Keigo" (Registration Period: 4 Jul ~ 17 Jul. Course ends: 29 Sep)
JULY 29 (Sat)	20th Japanese Speech Contest for Secondary Schools 2023 Final contest
AUGUST 19 (Sat)	Weekend Japanese Film Show

Event listings will be updated from time to time. Stay tuned for updates on our website and official channels.

JFKL Holiday Notice:

JFKL Office Holiday

19 July – Awal Muharram
31 August – National Day

JFKL Library Holiday

19 July – Awal Muharram
28-29 July (Fri-Sat) - 20th JSC 2023
31 August – National Day



JAPAN FOUNDATION 国際交流基金

JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur
Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: <http://www.jfkl.org.my> E-mail: kl_info@jpf.go.jp www.facebook.com/theJapanFoundationKL

